

(平 14 前)

外 国 語

ド イ ツ 語

(1~4 ページ)

- 注意
- ・ 解答はすべて答案用紙の指定のところに記入しなさい。
 - ・ 問題は 1998 年 8 月に施行された新正書法に準拠していますが、旧正書法と綴りに違いがある単語に関しては、初出の箇所では旧正書法の綴りを注で示しています。
 - ・ 解答は、新正書法・旧正書法のどちらで書いてもかまいません。

外国語 (ドイツ語) 125 点

I 次の文章を読んで、問 1～7 に答えなさい。（配点 63 点）

In der Gegenwart haben wir ernste Probleme und Fragen, von denen die Weisen wie Konfuzius, Sokrates, Jesus, Mohammed usw. nicht sprachen und nicht sprechen konnten. Dafür ein kleines, aber eindeutiges Beispiel. Vor kurzem haben Wissenschaftler in Schottland (A) Erfolg ein Schaf geklont. Eine andere Wissenschaftlergruppe in Amerika klonte einen Affen und eine Kuh. Und ⁽¹⁾ein amerikanischer Student, der sich damit eine bessere Note verdienen wollte, scheint behauptet zu haben, ⁽²⁾er habe einen Frosch geklont. Es ist zu erwarten, ⁽³⁾wenn auch nicht für dieses oder nächstes Jahr, dass das Klonen von Menschen (B) Wirklichkeit werden wird. Man kann wohl sagen, dass wir es hier mit einem echten Problem des ⁽⁴⁾21. Jahrhunderts (C) tun haben. ⁽⁵⁾Es wäre doch interessant, nicht wahr, zu überlegen, was Jesus oder der Buddha zu dieser Entwicklung in der menschlichen Reproduktion sagen würden. Aber diese Angelegenheit müssen wir ohne ⁽⁶⁾sie bewältigen. Wie werden wir damit umgehen? Wo werden wir Rat suchen? ⁽⁷⁾Welchen Gebrauch sollen wir von dieser Technologie machen? Wer hat eine Antwort, die uns akzeptabel erscheint? Deutschland war 1990 eines (D) ersten Länder, das jegliche Form des Klonens verboten hat, aufgrund des Gutachtens von sieben führenden deutschen Wissenschaftlern, das das Klonen von Menschen (E) „Angriff auf Freiheit, Menschenwürde und Demokratie“ bezeichnete.

注	klonen	クローン動物をつくる	dass	旧正書法の daß
	Note	評点	bewältigen	克服する
	aufgrund	～に基づいて	Gutachten	鑑定書, 専門家の所見

問1 空所 (A)~(E) に入れるのもっとも適当な語を、それぞれ一つ下の語群から選んで、番号を書きなさい。

① von ② mit ③ als ④ zu ⑤ der ⑥ zur

問2 下線部 (1) の2格, 3格, 4格の形を書きなさい。

問3 下線部 (2) を直接話法に書き換えなさい。

問4 下線部 (4) の読み方をドイツ語の綴りで示しなさい。

問5 下線部 (6) は何を指すか、日本語で書きなさい。

問6 下線部 (3), (5), (7) を日本語に訳しなさい。

問7 本文を参考にして、次の文をドイツ語に訳しなさい。

現在、日本の指導的な研究者たちは、クローン人間だけではなく、すべての形のクローン動物づくりを禁止すべきかどうかを議論しています。

II 次の文章は、簡単な人物紹介の付いたインタビュー記事である。
問 1～7に答えなさい。(配点 62 点)

Thomä lehrt Philosophie an der Universität. Nach zwei Auslandsjahren in den USA lebt er heute mit seiner Familie in Berlin. Der Fachmann für die Philosophie der menschlichen Individualität veröffentlichte das Buch „Eltern“.

Frage: Herr Professor Thomä, erinnern Sie sich noch an Ihre eigene Pubertät?

Thomä: Ja, es war schrecklich in dieser Zeit. Ich habe mit meinen Eltern einfach nicht mehr gesprochen – im festen Willen, ⁽¹⁾[lassen, sie, zu, nicht, meinem, teilhaben, Leben, an]. Ich hatte keine dramatischen Konfrontationen mit ⁽²⁾ihnen. ⁽³⁾Ich habe mich eher zurückgezogen.

Frage: Ihre Tochter ist 16 Jahre alt, also gerade in der Pubertät. Lust oder Leid für den Vater?

Thomä: Meine Tochter ist nervös, also bin ich ⁽⁴⁾es auch. Die Zeit des stillen Glücks, wo man das Aufwachsen eines kleinen Menschen begleitet, ist seit zwei Jahren vorbei. ⁽⁵⁾Jugendliche in diesem Alter weisen die Eltern brüsk zurück und wollen eine Stunde später wieder Kind sein.

Frage: Haben Sie bestimmte Wünsche und Ziele für Ihre Tochter?

Thomä: Mir geht es nicht darum, welchen Beruf sie anstrebt, mir geht es um charakterliche Selbständigkeit und um bestimmte Fähigkeiten, die man beherrschen muss, um im Leben zurechtzukommen. Ich kann ihr und mir da nur wünschen, dass ⁽⁶⁾das gelingt.

Frage: Sie sprechen nicht von Vorbildern. Können Eltern heute noch Vorbild sein?

Thomä: Man darf nicht unterschätzen, wie genau Kinder ihre Eltern beobachten. Sie können ungeheuer stolz auf sie sein. Sie können sich aber auch schämen dafür, dass ihre Eltern irgendetwas sagen oder tun.

注	Pubertät	思春期	sich zurückziehen	引きさがる
	brüsk	そっけなく	zurückweisen	はねつける
	muss	旧正書法の muß		

問1 次の単語のうち、アクセントが語頭にあるものを3つ選び番号を書きなさい。

- ① Philosophie ② Universität ③ Auslandsjahre
④ veröffentlichte ⑤ erinnern ⑥ teilhaben
⑦ begleitet ⑧ Jugendliche ⑨ charakterliche

問2 下線部(1)を《彼らを自分の人生に介入させない》という意味になるように、語順を整えなさい。

問3 下線部(3)を、過去時制に書き換えなさい。

問4 下線部(2),(4)は何を指すか、文中の語で答えなさい。

問5 下線部(5)を Es ist interessant, dass に続く文に書き換えなさい。

問6 下線部(6)は何を指すか、日本語で説明しなさい。

問7 本文を参考にして、次の文をドイツ語に訳しなさい。

私には兄が一人います。27歳です。兄はドイツに3年間住んだ後、今は家族とアメリカにいます。長いこと会っていませんが、兄が言ったりしたりしてくれたことは今もよく覚えています。私にとっては、兄に会うことよりも、兄と理解し合えることが大事です。